**Max**

design Antonio Citterio
anno / year 2008

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions

Montageanleitung

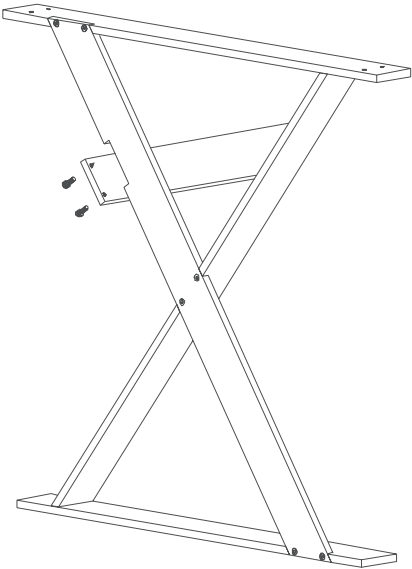
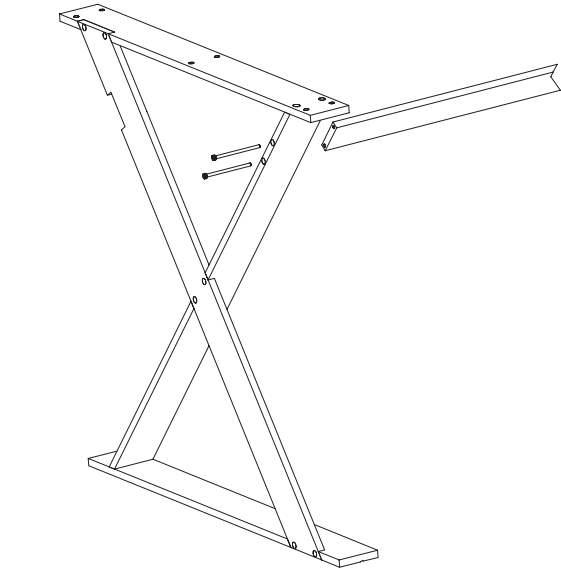
Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

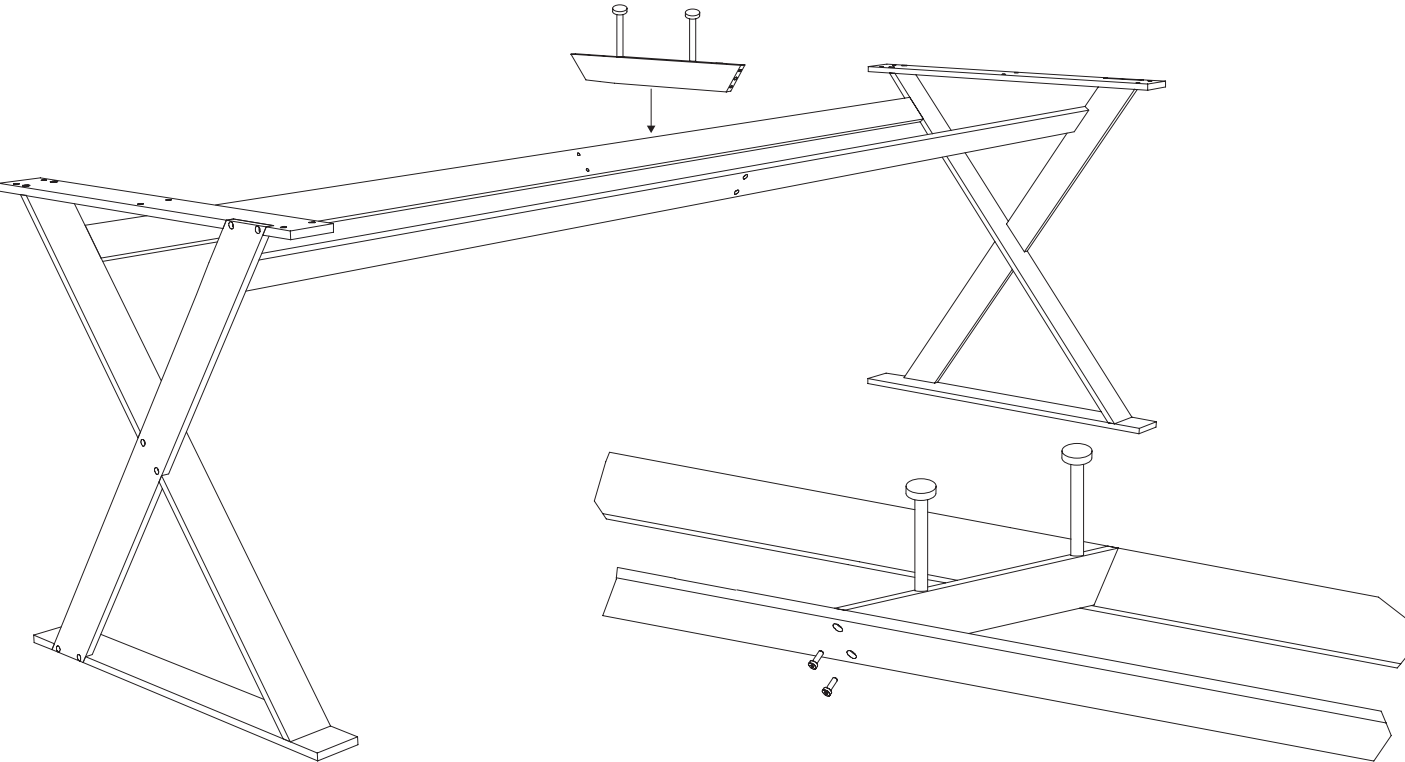
Инструкции по монтажу

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
CARICHI UTENZE TMA124 - TMA124_CL	USER LOAD ALLOWANCE RATES TMA124 - TMA124_CL	BELASTBARKEITSWERTE TMA124 - TMA124_CL	CHARGES DE L'UTILISATEUR TMA124 - TMA124_CL	CARGA USUARIOS TMA124 - TMA124_CL	НАГРУЗКИ НА ИЗДЕЛИЯ TMA124 - TMA124_CL
Il carico utenza consigliato sotto riportato, tiene conto sia di un adeguato grado di sicurezza, sia della valutazione di eventuali effetti estetici che potrebbero derivare da flessioni accentuate	The recommended user loads given below take into account both an adequate degree of safety and an assessment of any aesthetic effects that might result from excessive flexing.	Bei den unten genannten, empfohlenen Belastungswerten wurden sowohl die Sicherheit als auch ästhetische Auswirkungen durch starkes Durchbiegen berücksichtigt.	Les charges d'usage conseillées ci-après tiennent compte à la fois d'un degré de sécurité adéquat et de l'évaluation d'éventuels effets esthétiques qui pourraient dériver de flexions accentuées.	La capacidad de carga aconsejada que se indica abajo, tiene en cuenta tanto un grado de seguridad adecuado como la evaluación de eventuales efectos estéticos que podrían derivar de flexiones acentuadas.	Приведенные ниже рекомендуемые нагрузки при применении учитывают как соответствующий запас прочности, так и вероятность воздействия случайных изгибов на внешний вид изделия.
CARICO MASSIMO UNIFORMEMENTE DISTRIBUITO PER CASSETTO: 2 KG	MAXIMUM LOAD EVENLY DISTRIBUTED FOR DRAWER: 2 KG	GLEICHMÄSSIG VERTEILTES GESAMTGEWICHT JE SCHUBLADE: 2 KG	CHARGE MAXIMALE RÉPARTIE UNIFORMÉMENT PAR TIROIR: 2 KG	CARGA MÁXIMA DISTRIBUIDA DE MANERA UNIFORME POR CAJÓN: 2 KG	МАКСИМАЛЬНАЯ РАВНОМЕРНО РАСПРЕДЕЛЕННАЯ НАГРУЗКА НА ЯЩИК: 2 KG
Tali caratteristiche sono state verificate in conformità della normativa tecnica applicabile.	These characteristics have been verified in accordance with the applicable technical regulations.	Die genannten Merkmale wurden basierend auf den anwendbaren technischen Vorschriften geprüft.	Ces caractéristiques ont été vérifiées conformément à la réglementation technique applicable.	Estas características han sido verificadas en conformidad con la normativa técnica aplicable.	Эти характеристики были проверены в соответствии с применимой технической нормой.
IMPORTANTE CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE: leggere attentamente!	IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE: read carefully!	WICHTIG - UNBEDINGT AUFBEWAHREN UND AUFMERKSAM DURCHLESEN!	IMPORTANT A CONSERVER POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES: lire attentivement !	IMPORTANTE CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: ¡leer atentamente!	ВНИМАНИЕ! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ: внимательно прочитать!

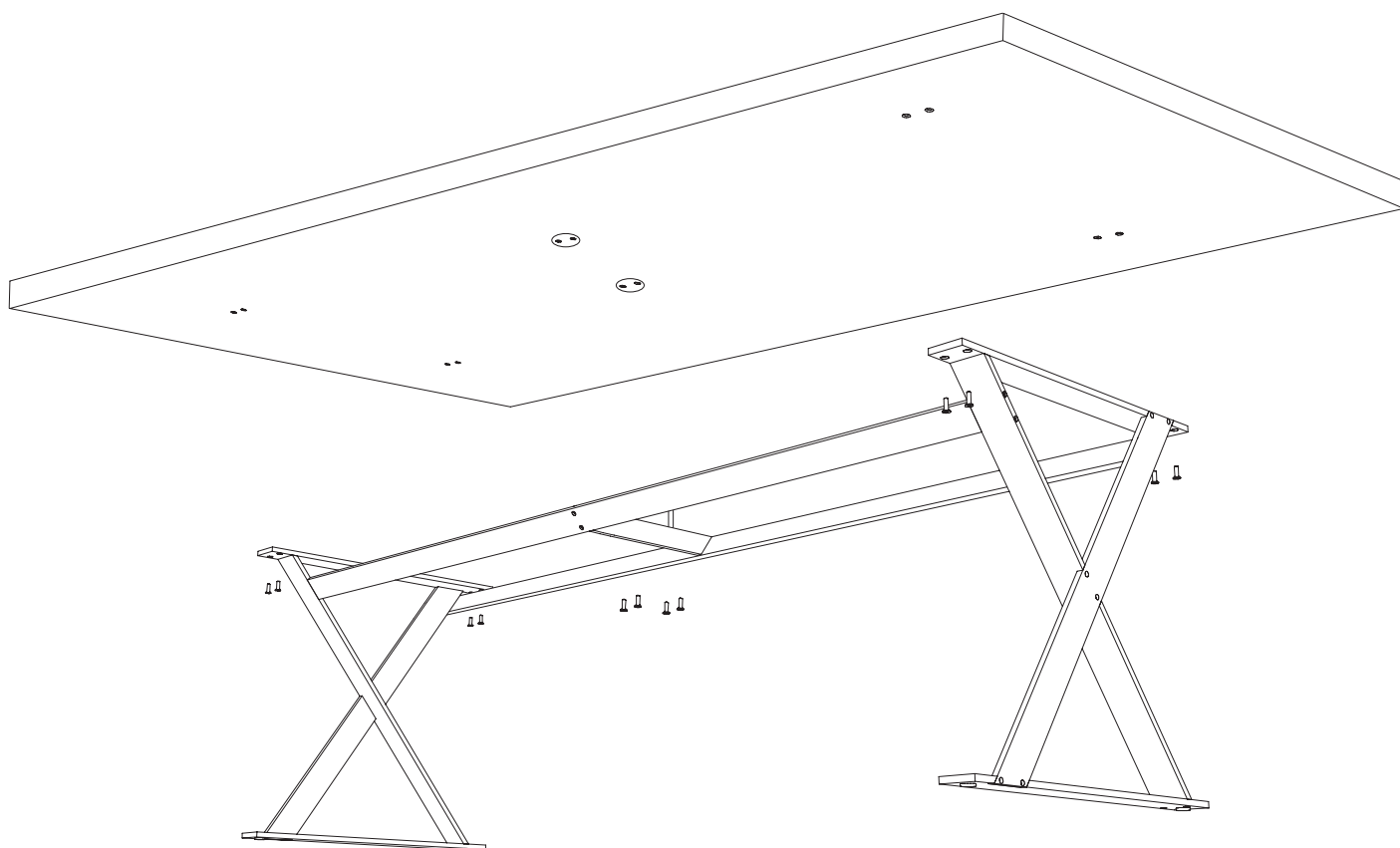
Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
TAVOLO SMTR24 - SMTR24N - SMTR30	TABLE SMTR24 - SMTR24N - SMTR30	TISCH SMTR24 - SMTR24N - SMTR30	TABLE SMTR24 - SMTR24N - SMTR30	MESA SMTR24 - SMTR24N - SMTR30	СТОЛ SMTR24 - SMTR24N - SMTR30
Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo.	Open the package carefully and remove the product. 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely.	Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen. 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben.	Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit. 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond.	Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto. 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo.	Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие. 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора.



2. In presenza di supporto centrale posizionarlo in mezzzeria dei traversi. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte e quattro, serrare a fondo.	2. If there is a central support, position it in the middle of the crosspieces. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all four screws have been screwed in.	2. Den eventuell vorhandenen zentralen Träger mittig zwischen den Traversen positionieren. Die Schrauben teilweise festziehen. Erst wenn alle vier Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	2. En cas de support central, le positionner sur l'axe longitudinal des traverses. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des quatre vis.	2. En presencia de soporte central, posicionarlo en la línea central de los travesaños. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado los cuatro, apretar a fondo.	2. При наличии центральной опоры установить ее по осевой линии поперечин и частично завинтить винты. Только после того, как все четыре винта будут завинчены, можно затягивать их до упора.
--	--	--	---	---	---



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
3. Posizionare il piano sopra la struttura. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte, serrare a fondo.	3. Place the top on the frame. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all screws have been screwed in.	3. Die Platte auf das Gestell legen. Die Schrauben teilweise anschrauben. Erst wenn alle Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	3. Placer le plateau sur la structure. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des vis.	3. Colocar el tablero sobre la estructura. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado, apretar a fondo.	3. Установить столешницу на каркас. Частично завинтить винты. Только после того, как все винты будут завинчены, можно затягивать их до упора.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

TAVOLO SMT11

Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.

1. Posizionare il telaio sul piano in corrispondenza dei fori.
Allentare leggermente le viti delle gambe per agevolare il fissaggio.

TABLE SMT11

Open the package carefully and remove the product.

1. Position the frame on to top, level with the holes.
Loosen the leg screws slightly to facilitate fastening.

TISCH SMT11

Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.

1. Setzen Sie den Rahmen an den Löchern auf die Platte.
Lösen Sie die Schrauben der Beine leicht, um die Befestigung zu erleichtern.

TABLE SMT11

Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.

1. Positionner le châssis sur le plateau à hauteur des trous.
Desserrer légèrement les vis des pieds pour en faciliter la fixation.

MESA SMT11

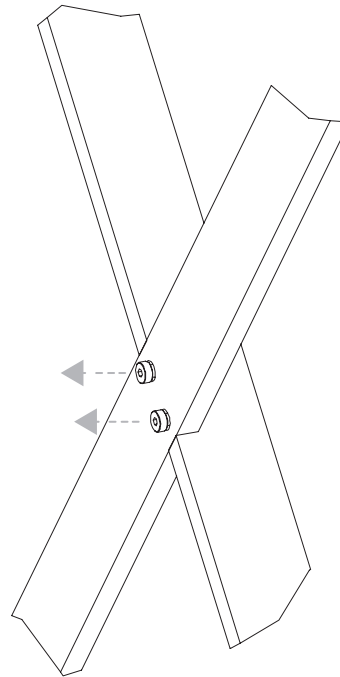
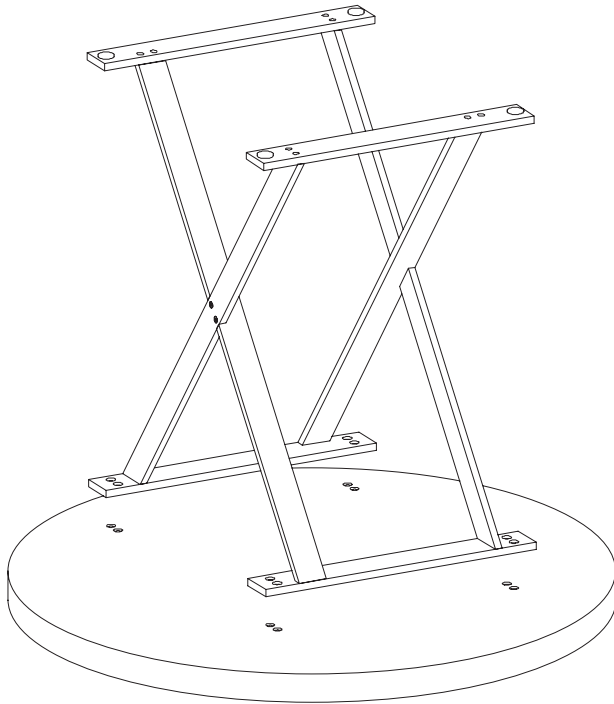
Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.

1. Coloque el bastidor sobre el tablero en correspondencia con los orificios.
Afloje un poco los tornillos de las patas para facilitar la fijación.

СТОЛ SMT11

Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.

1. Установить раму на столешницу по отверстиям.
Слегка отвинтить винты ножек для облегчения крепления.



2. Avvitare le viti del telaio al piano.
Serrare a fondo le viti delle gambe precedentemente allentate.

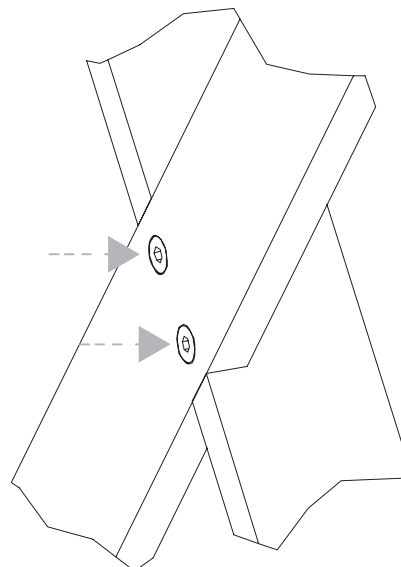
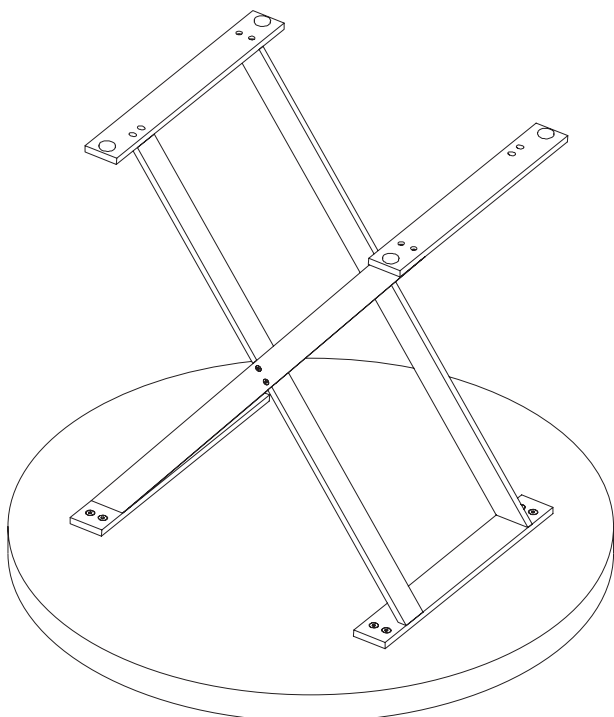
2. Screw the frame onto the top.
Retighten the previously loosened leg screws.

2. Schrauben Sie die Schrauben des Rahmens an die Platte.
Ziehen Sie die zuvor gelösten Schrauben der Beine fest.

2. Visser les vis du châssis au plateau.
Serrer à fond les vis des pieds précédemment desserrées.

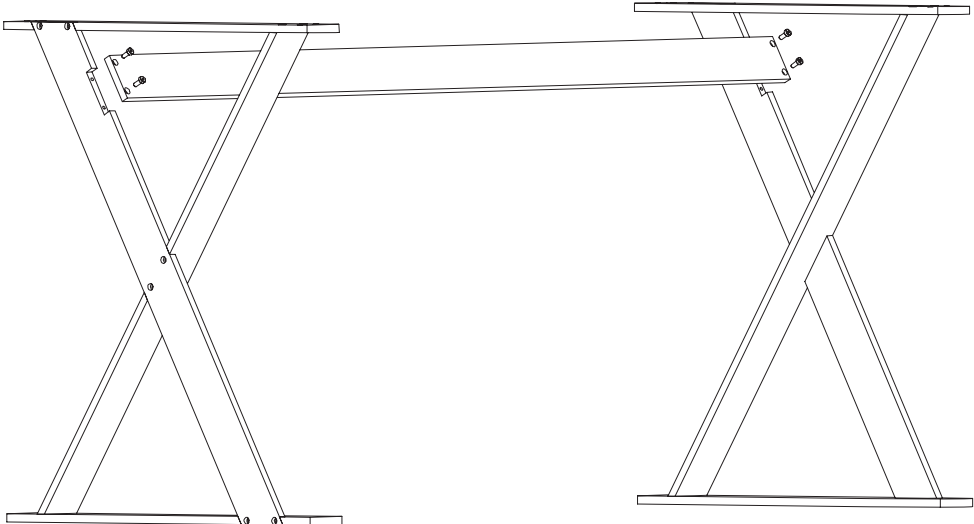
2. Enrosque los tornillos del bastidor en el tablero.
Apriete a fondo los tornillos de las patas aflojadas anteriormente.

2. Привинтить винты рамы к столешнице.
Затянуть до упора отвинченные ранее винты ножек.

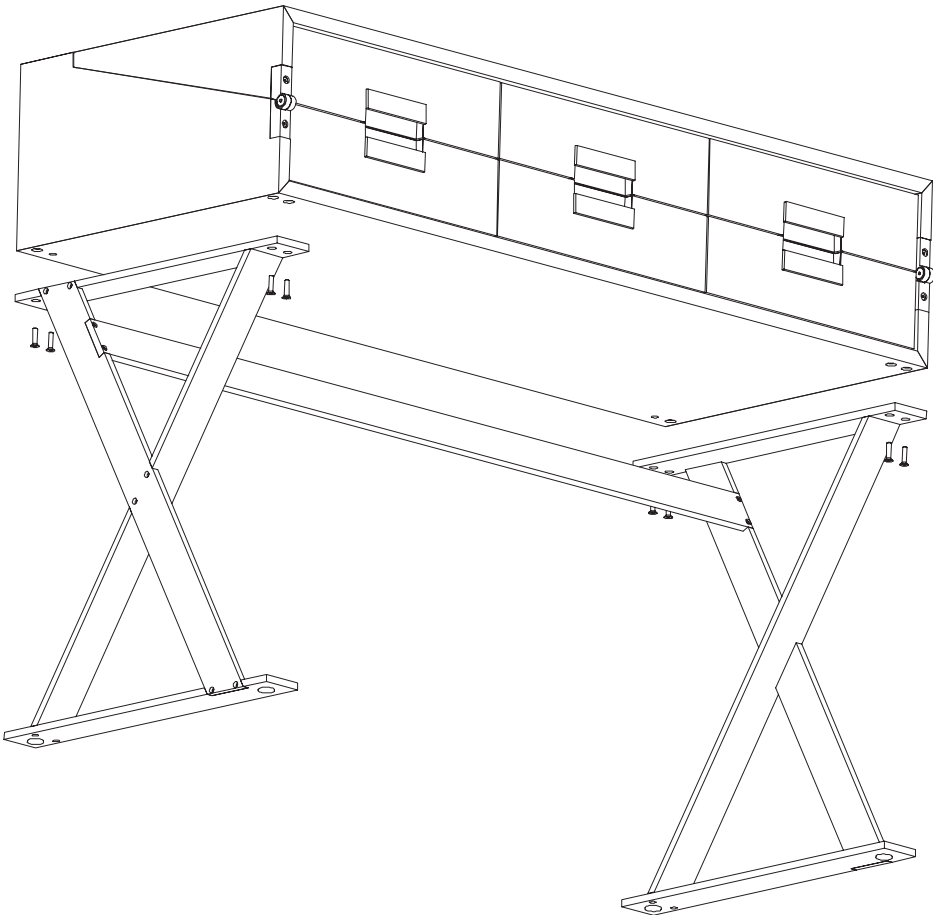


Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

SCRITTOIO TMA124 <i>Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.</i> 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo.	WRITING-DESK TMA124 <i>Open the package carefully and remove the product.</i> 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely.	SCHREIBPLATTE TMA124 <i>Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.</i> 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben.	BUREAU TMA124 <i>Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.</i> 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond.	ESCRITORIO TMA124 <i>Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.</i> 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo.	ПИСЬМЕННЫЙ СТОЛИК ТМА124 <i>Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.</i> 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора.
--	--	--	---	---	--

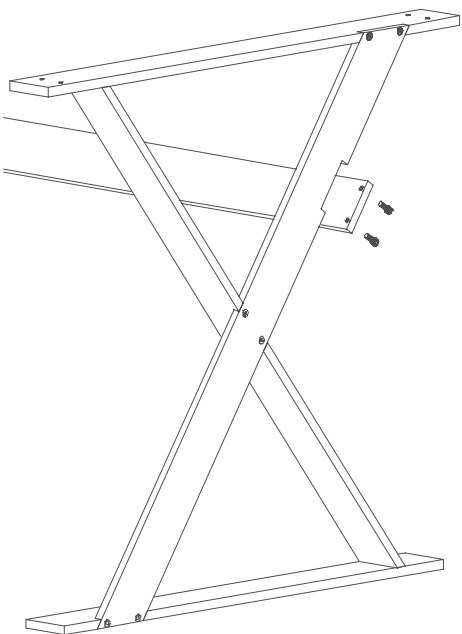
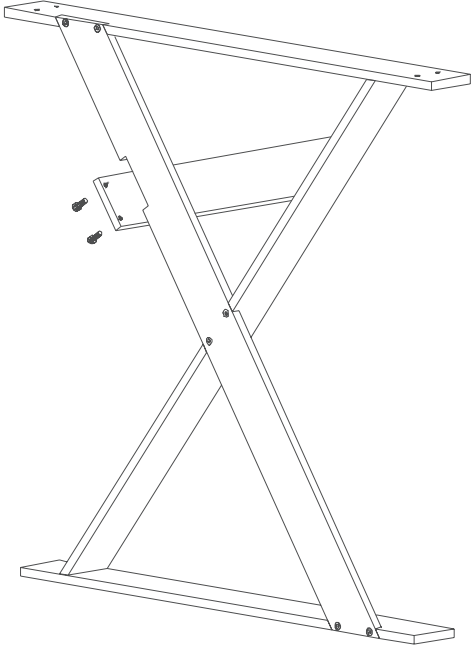


2. Appoggiare lo scrittoio al telaio. Avvitare parzialmente le viti allineando gli elementi. Solo dopo averle allineate, serrare a fondo.	2. Place the writing-desk on the frame. Partially tighten the screws, ensuring the elements are aligned. Tighten completely only once they are aligned.	2. Die Schreibplatte auf das Gestell legen. Die Teile teilweise anschrauben und passend ausrichten. Die Schrauben erst dann komplett festziehen, wenn die Teile korrekt gefluchtet sind.	2. Déposer le bureau sur le châssis. Serrer partiellement les vis pour aligner les éléments. Serrer à fond uniquement après leur alignement.	2. Apoyar el escritorio en el bastidor. Apretar parcialmente los tornillos alineando los elementos. Solo después de haberlo alineado, apretar a fondo.	2. Установить письменный столик на раму. Частично завинтить винты, выравнявая элементы. И только после их выравнивания выполнить затяжку до упора.
---	---	--	--	--	--

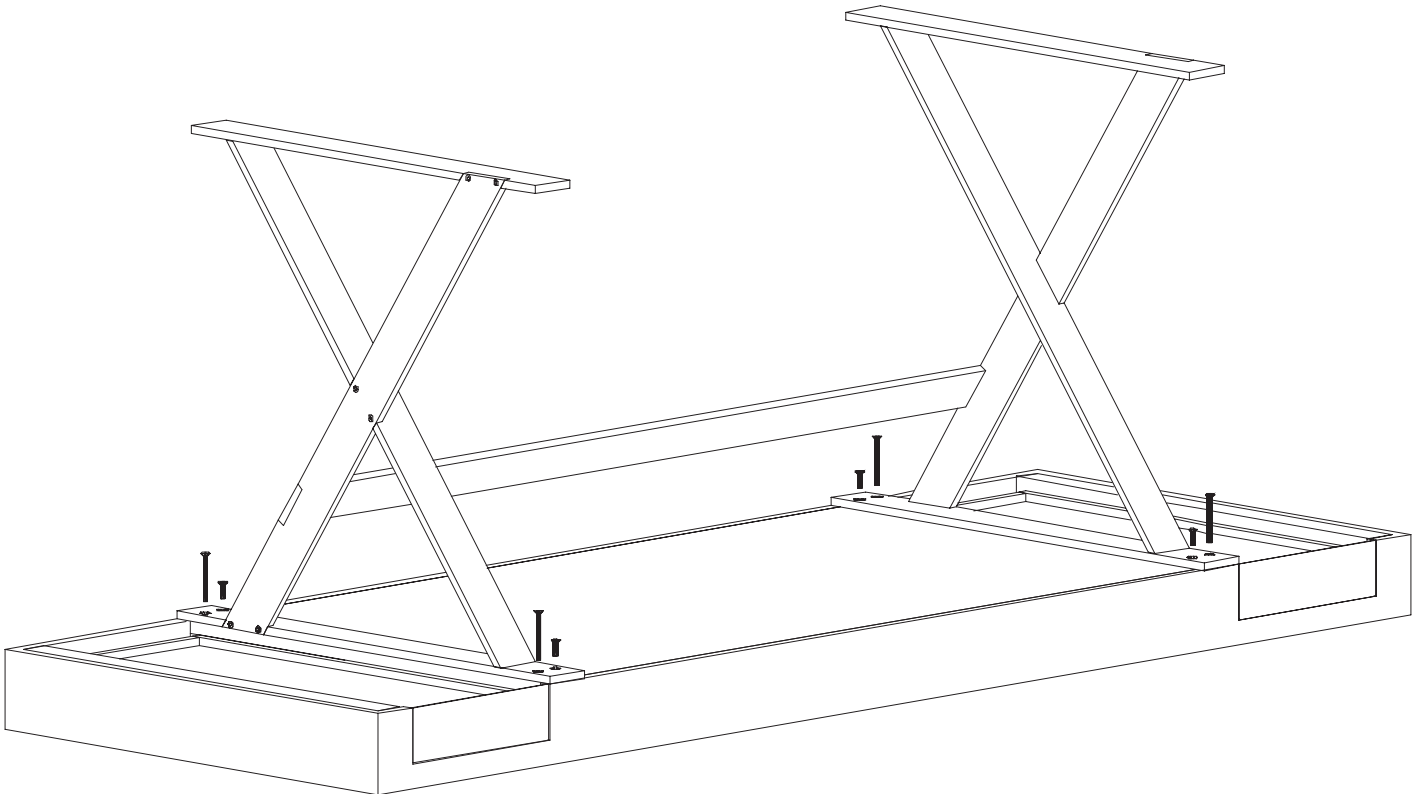


Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

SCRIVANIA SMSCR - SMSCR22 <i>Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.</i> 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo.	DESK SMSCR - SMSCR22 <i>Open the package carefully and remove the product.</i> 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely.	SCHREIBTISCH SMSCR - SMSCR22 <i>Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.</i> 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben.	BUREAU SMSCR - SMSCR22 <i>Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.</i> 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond.	SCRIVANIA SMSCR - SMSCR22 <i>Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.</i> 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo.	ПИСЬМЕННЫЙ СТОЛ SMSCR - SMSCR22 <i>Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.</i> 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора.
---	---	--	--	---	---



2. Tenendo il piano capovolto, appoggiare il telaio al piano. Avvitare parzialmente le viti allineando gli elementi. Solo dopo averle allineate, serrare a fondo.	2. With the top upside down, place the frame on the top. Partially tighten the screws, ensuring the elements are aligned. Tighten completely only once they are aligned.	2. Die Tischplatte umgedreht ablegen und das Gestell darauf positionieren. Die Teile teilweise anschrauben und passend ausrichten. Die Schrauben erst dann komplett festziehen, wenn die Teile korrekt gefluchtet sind.	2. Avec le plateau tourné vers le bas, déposer le châssis sur le plateau. Serrer partiellement les vis pour aligner les éléments. Serrer à fond uniquement après leur alignement.	2. Manteniendo el tablero girado, apoyar el bastidor en el tablero. Apretar parcialmente los tornillos alineando los elementos. Solo después de haberlo alineado, apretar a fondo.	2. Удерживая столешницу перевернутой, положить раму на столешницу. Частично завинтить винты, выравнявая элементы. И только после их выравнивания выполнить затяжку до упора.
---	--	---	---	--	--



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
3. Capovolgere con cura la scrivania. 4. Aprire i cassetti ed inserire gli appositi separatori interni.	3. Turn the desk over with care. 4. Open the drawers and insert the internal separators.	3. Den Schreibtisch vorsichtig umdrehen. 4. Die Schubladen öffnen und die entsprechenden Trennwände einlegen.	3. Retourner le bureau avec précaution. 4. Ouvrir les tiroirs et installer les séparateurs internes.	3. Girar con cuidado el escritorio. 4. Abrir los cajones e insertarlos correspondientes separadores interiores.	3. Осторожно перевернуть письменный стол. 4. Открыть ящики и установить специальные внутренние разделители.

